

# EMENDAKINEI BURUZ, KOMITE NAZIONALAREN JARRERA

## 1.- EZ.

---

## 2.- BAI.

---

Aldaketa euskarazko bertsioan soilik.

## 3.- BERTAN BEHERA UTZITA.

---

## 4.- BERTAN BEHERA UTZITA.

---

## 5.- BERTAN BEHERA UTZITA.

---

1.3. atalean "klaseko sindikatua garela" onartzen bada.

## 6.- ADOSTUA.

---

"Bere eginkizunetan erabiliko den hizkuntza izango da" esaldiari hau gehitu: "Bere eginkizunetan erabiliko den hizkuntza izango da. LABek plazaratuko dituen idazki guztietan euskarazkoa izango da bertsio ofiziala.

Donde se dice: "Será el idioma que utilice en su actividad." Habrá que añadir lo siguiente: "Será el idioma que utilice en su actividad. En todos los escritos publicados por LAB la versión en euskara será la oficial."

## 7.- ADOSTUA.

---

"...betekizun izango da bere kontratazio politikan"ren ordez horrela geratuko litzateke: "...betekizun izango da Sindikatura dedikazio osoarekin sartzen diren pertsonentzat."

Donde figura: "...y será un requisito en la política de contratación". quedaría: "...y será un requisito para aquellas personas que se incorporen al sindicato con dedicación exclusiva".

## 8.- BAI.

---

## 9.- BERTAN BEHERA UTZITA.

---

## 10.- ADOSTUA.

---

14. emendakinean jasotzen da.

ZA  
BAI  
TZEN

Zbkia

TXT 20169

DOKUMENTAZIO  
ZENTROA



## **11.- ADOSTUA.**

---

14. emendakinean jasotzen da.

## **12.- EZ.**

---

## **13.- ADOSTUA.**

---

14. emendakinean jasotzen da.

## **14.- ADOSTUA.**

---

1.3. atal osoa berridatzi eta horrela geratuko litzateke: *"Klaseko sindikatua izanik, langile klasearen bizi eta lan baldintzak hobetzearen alde aritzen den aldi berean, Euskal Herriaren eraikuntza nazional eta sozialean langile klasea eragile aktiboa izan behar dela aldarrikatzen du LABek. Gure ustez, langile klaseak izan behar du gidaria subiranotasunaren aldeko borrokan eta pertsonen, jatorria eta edo etnia dela eta, inolako diskriminaziorik jasango ez duten berdintasunezko gizarte libre eta solidarioaren aldeko borrokan".*

Reescribir todo el apartado 1.3. quedando de la siguiente manera: *"En LAB, como sindicato de clase, al mismo tiempo que reclamamos la mejora de las condiciones de vida y trabajo de la clase trabajadora, reivindicamos la participación activa de la misma en la construcción nacional y social de Euskal Herria. Entendemos que debe ser la clase trabajadora la que encabece la lucha por la soberanía y por una sociedad libre, solidaria e igualitaria donde las personas no sufran discriminación alguna en razón de su origen y/o de su etnia".*

## **15.- EZ.**

---

## **16.-ADOSTUA.**

---

1.4. atal osoa berridatzi eta horrela geratuko litzateke: *"LAB autonomia da edozein alderdi politiko, instituzio edo presio taldeetatik, eta onartzen dituen erabaki bakarrak beraren zuzendaritza organoek hartutakoak dira. Antolaketa autonomi honetatik elkartruke eta eztabaida mailan Ezker Abertzaleko beste erakundeekin lehentasunezko harremanak izango ditu aldaketa sozial eta nazio askapenaren bidean aurrera egitera eramán dezaketen estrategia konpartituak bilatzeko".*

Reescribir todo el apartado 1.4. quedando de la siguiente manera: *"LAB se proclama autónomo de cualquier partido, institución, o grupo de presión. Se somete exclusivamente a las resoluciones aprobadas en sus órganos de dirección. Desde esta autonomía organizativa mantendrá relaciones de intercambio y discusión preferenciales con el resto de las organizaciones de la Izquierda Abertzale en la búsqueda de estrategias compartidas que posibiliten avances en el proceso de transformación social y liberación nacional".*

## **17.- EZ.**

---

## **18.- EZ.**

---

## **19.- EZ.**

---

## **20.- EZ.**

---

## **21.- EZ.**

---

## **22.- EZ.**

---

## **23.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

25. emendakinean jasotzen da proposamena.

## **24.- ADOSTUA.**

---

*"...era guztietako diskriminazio sexualak ezabatzen saiatuko da"ren ordeez, idatzi: "...era guztietako sexu-genero diskriminazio ezabatzen jardungo du".*

En vez de *"...impulsando en el mundo del trabajo y en la propia Organización, la erradicación de todo tipo de discriminación sexual"*, incluir lo siguiente: *"...y para ello, se empleará en la erradicación tanto en el mundo del trabajo como en la propia Organización de todo tipo de discriminación de género"*.

## **25.- BAI.**

---

## **26.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

24. emendakinean jasotzen da proposamena.

## **27.- BAI.**

---

## **28.- ADOSTUA.**

---

Proposamena 1.5. atalean sartu baina hasieran *"halaber"* hitza gehituz eta *"Sindikatu ez-homofoboa"* ezabatuz.

En el apartado 1.5. añadir un punto y aparte con la redacción de la enmienda pero suprimiendo *"sindicato antihomofobo"* y por *"Asimismo, LAB asume..."*

## **29.- ADOSTUA.**

---

1.6. atalean *"globalizazioaren logikaren aurka"* ondoren, hau sartu: *"globalizazioaren logikaren aurka, zeinak herrietako baliabide naturalak espoliatu, beraien gizarteak desegituratu, eta beraien biztanleak goseak izatera eta emigratzera kondenatzen dituen."*

En el apartado 1.6. a continuación de *"...a la lógica de la globalización."* añadir lo siguiente: *"...a la lógica de la globalización, que expolia los recursos naturales de los pueblos, desestructura sus sociedades y aboca a sus poblaciones al hambre y la emigración."*

## **30.- BAI.**

---

Aldaketa euskerazko bertsioan soilik.

31.- EZ.

---

32.- EZ.

---

33.- EZ.

---

34.- BAI.

---

35.- eta 36.- ADOSTUAK.

---

*"...diagnosi konpartitu baten aldeko akordio sozial bat lortu behar dugu" ordez, hau idatzi: "...diagnosi konpartitu baten aldeko akordio sozial bat lortu behar dugu, nahiz Euskal Herrian nahiz planetan, ingurugiroa berreskuratzerantz eraman gaitzaketen oinarriak ezartzeko."*

Donde figura: *"...diagnostico común, que nos permita en Euskal Herria sentar las bases para la rehabilitación del medio,"* quedaría así: *"...diagnostico común, que nos permita, tanto en Euskal Herria como en el planeta, sentar las bases para la rehabilitación del medio."*

37.- BAI.

---

Aldaketa euskerazko bertsoan soilik.

38.- EZ.

---

39.- BAI.

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

40.- ADOSTUA.

---

La redacción de la enmienda quedaría así: *"Aquellas personas que por motivos políticos estén presas y tengan interés en mantener relaciones con LAB tendrán consideración de afiliadas - salvo para aquellas cuestiones que por su condición de represaliadas no puedan desarrollar - y estarán exentas del pago de la cuota. La relación con estas personas se mantendrá a través de los cauces que se establezcan en cada momento."*

Emendakinaren testua honela geratuko litzateke: *"Arrazoi politikoak direla eta, preso dauden eta LABekin hartu-emanak izan nahi dituzten pertsonak afiliatutzat joko dira - errepresaliatuak izanik, garatu ezin izango dituzten gaietarako izan ezik - eta kuota ordaintzetik salbuetsita egongo dira. Pertsona hauekiko hartu-emanak uanean uneko ezarriko diren bideetatik izango dira."*

41.- EZ.

---

42.- EZ.

---

43.- EZ.

---

#### **44.- EZ.**

---

#### **45.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

#### **46.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

#### **47.- ADOSTUA.-**

---

*"...baldin eta gutxienez urtebetez afiliatua egon direla egiaztatzen badute"* zatia ezabatu.

Suprimir desde *"...siempre que prueben antigüedad superior a un año"* hasta el final de la frase.

#### **48.- eta 49.- ADOSTUAK.**

---

*"g) Afiliazio fitxan ageri diren datuen konfidentziasuna gorde egingo zaie afiliatuei. Gainera, datu horiek ez dira erabiliko sindikatuaren interesetatik (jardueretatik) kanpo dauden xedeetarako" ren ordeztu "g) Afiliazio fitxan ageri diren datuen konfidentziasuna gorde egingo zaie afiliatuei. Gainera, datu horiek ez dira erabiliko sindikatuaren kanpo dauden xedeetarako" jarritz.*

Sustituir el apartado "g) A la confidencialidad de los datos contenidos en su ficha de afiliación así como a la no utilización de los mismos para fines ajenos a los intereses del Sindicato" por "g) A la confidencialidad de los datos contenidos en su ficha de afiliación así como a la no utilización de los mismos para fines ajenos al Sindicato."

#### **50.- EZ.**

---

#### **51.- ADOSTUA.**

---

3.4. atalean h) puntu berri bat gehitu non esaten duen : *"Eskumeneko egiturek afiliatu bakoitzari buruz har ditzaketen akordio, erabaki edota barne neurrien aurka egokitzen jo daitezkekeen errekurtsioak eta erreklamazioak proposatuko ahal izango dizkio Berme Batzordeari"*.

En el apartado 3.4. añadir un nuevo punto h) con el siguiente texto: *"La persona afiliada afectada podrá plantear ante la Comisión de Garantías recursos y reclamaciones que estime convenientes contra los acuerdos o medidas internas que puedan adoptar los órganos competentes."*

#### **52.- ADOSTUA.**

---

*"b) Sei hilabetetan kuota ez ordaintzeagatik" ren ordeztu hau jarritz: "Sei hilabetetan nahita kuota ez ordaintzeagatik."*

Modificar "b) Por impago de la cuota durante seis meses" por el siguiente texto: *"b) Por impago voluntario de la cuota durante seis meses."*

#### **53.- BAI.**

---

**54.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**55.- BAI.**

---

**56.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**57.- ADOSTUA.**

---

Epea 15 egunera igo baina "lanegunetako" ezabatuaz.

Ampliar plazo a 15 días, pero suprimiendo "laborables".

**58.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**59.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**60.- ADOSTUA.**

---

Epea 15 egunera igo baina "lanegunetako" ezabatuaz.

Ampliar plazo a 15 días, pero suprimiendo "laborables".

**61.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**62.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**63.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**64.- ADOSTUA.**

---

Emendakinari hau gehituz: "Bost kide titular hauetatik, asko jota, bi Komite Nazionaleko partaideak izan daitezke."

A la enmienda añadir el siguiente texto: "De las cinco personas titulares, dos, como máximo, podrán ser miembros/miembros del Komite Nazionala."

**65.- EZ.**

---

**66.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

Emendagileak 64. emendakin adostuarekin bat egiten du.

**67.- EZ.**

---

**68.- EZ.**

---

**69.- BAI.**

---

**70.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**71.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**72.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**73.- EZ.**

---

**74.- ADOSTUA.**

---

Lehen zatia dagoen bezala mantendu, eta "Hauek afiliatuen artean gehienezko bidezko parte hartze irizpideekin ezarriko dira; emakumeen presentzia, gutxienez erakundean dagoen emakume proportzioan izatea bermatuko da; eta Biltzarrera iristen diren emendakinen egileak bertan egon daitezen ahalbidetuko da: hauen defentsa beraiek bideratu dezaten"ren ordezkari jarri:

"Hauek gizonezko eta emakumezko afiliatuen artean bidezko parte hartze irizpideekin ezarriko dira; emakumeen presentzia, gutxienez hautaketa bakoitzeko markuan dagoen proportzioa bermatuz."

Mantener la primera parte, y desde "...que se regule en las normas congresuales las cuales se establecerán con criterios de máxima participación equitativa entre afiliadas y afiliados, garantizándose la presencia de mujeres al menos en la proporción de afiliadas existente en la organización y posibilitando la presencia de las personas cuyas enmiendas hayan llegado al congreso, con objeto de su defensa" modificarlo por:

"...que se regule en las normas congresuales. Las cuales se establecerán con criterios de participación equitativa entre afiliadas y afiliados en base a la proporción existente en el marco de cada elección."

**75.- BAI.**

---

"...afiliados "y afiliadas"... gehituz gaztelerazko bertsioan.

**76.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**77.- EZ.**

---



**78.- EZ.**

---

**79.- EZ.**

---

**80.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**81.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**82.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**83.- ADOSTUA.**

---

*"LABek kontratatuko langileen lan harremanak arautzen dituen barne araudia onartzea"ren ordean "Barne araudia onartzea liberatu eta sindikatuaren arteko harremanak arautzeko xedez."*

Donde figura "...que se regulan las relaciones laborales del personal contratado por LAB" sustituirlo por: "...que se regulan las relaciones entre las personas liberadas y el sindicato."

**84.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**85.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

90. emendakina defendatuko dugu.

**86.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**87.- EZ.**

---

**88.- EZ.**

---

**89.- EZ.**

---

**90.- EZ.**

---

**91.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**92.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

90. emendakina defendatuko dugu.

**93.- EZ.**

---

**94.- EZ.**

---

**95.- EZ.**

---

**96.- EZ.**

---

**97.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**98.- EZ.**

---

**99.- EZ.**

---

**100.- EZ.**

---

**101.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**102.- BAI.**

---

**103.- ADOSTUA.**

---

Proposatzen den emendakinari bukaeran hau gehituz: "aurretik Eskualdeko Idazkaritzarekin adostuz."

Al final de la enmienda añadir: "previo acuerdo con el Eskualdeko Idazkaritza."

**104.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**105.- EZ.**

---



**106.- EZ.**

---

**107.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**108.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**109.- EZ.**

---

**110.- EZ.**

---

**111.- BAI.**

---

**112.- ADOSTUA.**

---

*"Komite Nazionalari langileen kontratazioa proposatzea" ordeztu: "Komite Nazionalari proposatzea dedikazio osoko pertsonak sindikatura sartzea".*

Donde figura: "Proponer la contratación de personal al Comité Nacional" sustituirlo por: "Proponer al Comité Nacional la incorporación al sindicato de personas con dedicación exclusiva".

**113.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**114.- EZ.**

---

**115.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**116.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**117.- EZ.**

---

**118.- EZ.**

---

## EMENDAKINEI BURUZ, KOMITE NAZIONALAREN JARRERA

**128.- ADOSTUA.**

7.3.3. puntu berri bat gehitzea testu honekin: "Nahiz eta Lan Osasuna eta Ingurugiroa arlotzat ez hartu, sindikatuaren eguneroko ihardueran gero eta eragin handiagoa duela argi dago. Horregatik, bere antolaketa garapenari begira urratsak eman behar ditugulakoan gaude. Era horretan, Lan Osasuna eta Ingurugiroak Nazio Batzordea izango du, ondorengoek osatuko dutelarik: nazio arduraduna; herrialdeetako arduradunak; eta lagun haiek zeintzuen ekarpena interesgarri jotzen den.

Halaber, Lan Osasuna eta Ingurugiroko Nazio Konferentzia eratuko da, ondorengoek osaturik: Nazio Batzordeko kideak, eta sektore eta eskualde bakoitzean hautaturiko arduradunak.

Datorren Biltzar Nagusia izan bitartean, Lan Osasuna eta Ingurugiroaren funtzioak eta eskumenak urteko lan plangintzetan finkatuko dira."

Añadir un punto nuevo, 7.3.3., con el siguiente texto: "Aún cuando el ámbito de Salud Laboral y Medio Ambiente no tenga consideración de área es indudable su cada vez mayor incidencia en la intervención diaria del sindicato. Por ello creemos necesario avanzar en su desarrollo organizativo. En este sentido Salud Laboral y Medio Ambiente se dotará de una Comisión Nacional que estará compuesta por: la/el responsable nacional, las/los responsables de herrialde, y aquellas personas cuya aportación se considere interesante.

Asimismo se constituye la Conferencia Nacional de Salud Laboral y Medio Ambiente de la que formarán parte: las personas que conforman la Comisión Nacional y las/los responsables elegidas/elegidos en cada sector y en cada eskualde.

Hasta el próximo Biltzar Nagusia se determinarán en los planes anuales de trabajo las funciones y competencias de Salud Laboral y Medio Ambiente."

**138.- ADOSTUA.**

"Jadanik Komite..." hasi eta "...izan dezaten." bukatzen den paragrafoa osoa testu honekin ordezkatu: "Nahiz dagoeneko Komite Nazionalako kideak direnek, nahiz biltzar arteko aldi honetan sartuko direnek behar den hizkuntza eskakizuna beteko ez balute, delako epean, eta kontuan hartuz beren hizkuntza maila, neurriak hartuko dira, hauek behar besteko mailara hel daitezten, eta honela, delako organoa euskaraz aritu dadin bermatzeko."

El punto desde "Para las personas..." hasta "...alcancen la normalización.", sustituirlo por el siguiente texto: "Tanto para las personas que ya forman parte del Comité Nacional, como para las que se incorporen en este proceso intercongresual, que no acrediten el nivel lingüístico requerido, se articularán medidas para que en dicho período, y teniendo en cuenta sus conocimientos lingüísticos, alcancen el citado nivel, de tal manera que se garantice el funcionamiento en euskara del mencionado organo."

## BATZORDEAK OSATZEKO PROPOSAMENA

**Finantza kontrol Batzordea**

PRESIDENTEA: Marijo Arraiza  
BOKALAK: Josu Biguria  
Juan Mari Jauregi  
Sara Quesada  
Kepa Gordejuela

**Berme Batzordea**

PRESIDENTEA: Nekane Erauskin  
BOKALAK: Santi Diaz de Espada  
Aitziber Zallo  
Miren Konde  
Jon Solagurenbeaskoa

**119.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**120.- EZ.**

---

**121.- EZ.**

---

**122.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**123.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**124.- EZ.**

---

**125.- EZ.**

---

**126.- ADOSTUA.**

---

"a) Goiko organoen erabakiak bete direla bermatzea"ren ordez hau jarri: "a) Zuzendaritza organoen erabakiak bete direla bermatzea."

En lugar de "a) Garantizar la aplicación de las resoluciones de los órganos superiores" poner: "a) Garantizar la aplicación de las resoluciones de los órganos de dirección."

**127.- ADOSTUA.**

---

Puntu berri bat e) gehitzea textu honekin: "Eskualdeko Idazkaria Komite Nazionalarekin adostea".

Añadir un nuevo punto e) con el siguiente texto: "Consensuar con el Comité Nacional la secretaria o secretario comarcal".

**128.- EZ.**

---

**129.- ADOSTUA.**

---

"..., eta Biltzarrean hartutako erabakiak ezartzea delako esparruan" ordez hau jarri: "..., eta zuzendaritza organoetan hartutako erabakiak ezartzea delako esparruan".

En lugar de "...y aplicar las decisiones congresuales en dicho ámbito". Poner "...y aplicar las decisiones de los órganos de dirección en dicho ámbito".

**130.- EZ.**

---

**131.- EZ.**

---

**132.- EZ.**

---

**133.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**134.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**135.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**136.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**137.- BERTAN BEHERA UTZITA.**

---

**138.- EZ.**

---

**139.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**140.- BAI.**

---

Komite Nazionalak aurkeztua.

**141. ADOSTUA.**

---

142.ean jasota dago.

**142. ADOSTUA.**

---

Xedapen gehigarri osoa berridatzi testu honekin: "Estatutuak onartzen direnean Barne Araudi bat egingo du LABek, liberatuak eta sindikaturen arteko harremanak arautzeko xedez. Araudi honek, Biltzar Nazionalak onartu beharko duena, gainera, dauden arduren zerrenda eta lan bakoitzaren deskribapenak egingo ditu".

Modificar la Disposición Adicional con el siguiente texto: "A partir de la aprobación de los Estatutos LAB se dotará de un reglamento de régimen interno por el cual se regulen las relaciones entre las personas liberadas y el sindicato. Este reglamento, que deberá ser aprobado por el Biltzar Nazionala, también abordará una relación de las responsabilidades existentes y la descripción de las tareas correspondientes".

EUSKAL HERRIA, Martxoaren 26an

EMENDAKINEI BURUZ, KOMITE NAZIONALAREN JARRERA